



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

woensdag

mercredi

06-05-2009

06-05-2009

Namiddag

Après-midi

INHOUD

Samengevoegde vragen van 1

- de heer Hagen Goyvaerts aan de 1
staatssecretaris voor de Coördinatie van de
fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste
minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de
minister van Justitie, over "het voorstel van de
staatssecretaris tot het vrijkopen van fraudeurs"
(nr. 12920)

- de heer Dirk Van der Maelen aan de 1
staatssecretaris voor de Coördinatie van de
fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste
minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de
minister van Justitie over "de verruiming van de
minnelijke schikking" (nr. 13015)

Sprekers: **Hagen Goyvaerts, Dirk Van der
Maelen, Carl Devlies**, staatssecretaris voor
de Coördinatie van de fraudebestrijding

SOMMAIRE

Questions jointes de 1

- M. Hagen Goyvaerts au secrétaire d'État à la 1
Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint
au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint
au ministre de la Justice sur "la proposition du
secrétaire d'État permettant aux fraudeurs de
bénéficier d'une transaction" (n° 12920)

- M. Dirk Van der Maelen au secrétaire d'État à la 1
Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint
au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint
au ministre de la Justice sur "l'extension du
règlement transactionnel" (n° 13015)

Orateurs: **Hagen Goyvaerts, Dirk Van der
Maelen, Carl Devlies**, secrétaire d'État à la
Coordination de la lutte contre la fraude

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

van

WOENSDAG 06 MEI 2009

Namiddag

COMMISSION DE LA JUSTICE

du

MERCREDI 06 MAI 2009

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.09 uur en voorgezeten door mevrouw Mia De Schamphelaere.

01 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Hagen Goyvaerts aan de staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie, over "het voorstel van de staatssecretaris tot het vrijkopen van fraudeurs" (nr. 12920)

- de heer Dirk Van der Maelen aan de staatssecretaris voor de Coördinatie van de fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie over "de verruiming van de minnelijke schikking" (nr. 13015)

01.01 **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): De staatssecretaris heeft rond 26 april een opmerkelijk voorstel geformuleerd om fraudeurs de mogelijkheid te bieden om celstraffen tot 20 jaar af te kopen. Misschien gaat het hier om een moderne vorm van aflaten. Van CD&V hebben we al een en ander gezien.

Dit voorstel heeft een polemiek veroorzaakt bij nationale en zelfs lokale politici, met een kritische open brief van sp.a-gedeputeerde Karin Jiroflée en het antwoord daarop van een partijgenote van de staatssecretaris.

De fiscale amnestiemaatregel van minister Reynders was destijds een slag in het gezicht van al wie zijn betalingen correct betaalde. Ook CD&V was daar toen fervent tegen, maar met deze ontgoochelende maatregel gaat de staatssecretaris nu nog een stap verder, vermits rijke fraudeurs zich hierdoor kunnen vrijkopen.

Kan de staatssecretaris dit voorstel inhoudelijk

La réunion publique est ouverte à 14 h 09 par Mme Mia De Schamphelaere, présidente.

01 **Questions jointes de**

- M. Hagen Goyvaerts au secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice sur "la proposition du secrétaire d'État permettant aux fraudeurs de bénéficier d'une transaction" (n° 12920)

- M. Dirk Van der Maelen au secrétaire d'État à la Coordination de la lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État, adjoint au ministre de la Justice sur "l'extension du règlement transactionnel" (n° 13015)

01.01 **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang) : Vers le 26 avril, le secrétaire d'État a formulé une proposition intéressante pour permettre aux fraudeurs de racheter des sanctions pouvant aller jusqu'à 20 ans de prison. Peut-être s'agit-il d'une forme moderne d'indulgence. On a en vu d'autres de la part du CD&V.

Cette proposition a suscité la polémique parmi certains hommes et femmes politiques nationaux et même locaux et a suscité une lettre ouverte critique de la députée sp.a Karin Jiroflée à laquelle a répondu un membre du parti du secrétaire d'État.

À l'époque, la mesure d'amnistie fiscale du ministre Reynders a été perçue comme un camouflet par les contribuables honnêtes. Le CD&V s'y était aussi farouchement opposé mais, par cette mesure décevante, le secrétaire d'État franchit un pas de plus puisque de riches fraudeurs pourront racheter leur liberté.

Le secrétaire d'État peut-il expliquer en quoi

toelichten? Hoe is hij hiertoe gekomen? Onder welke voorwaarden kan men komen tot een minnelijke schikking bij een gerechtelijke uitspraak? Pakt men de fraude niet efficiënter aan door de rechtbanken middelen en personeel ter beschikking te stellen? Voor welk soort misdrijven geldt dit voorstel?

01.02 Dirk Van der Maelen (sp.a): Dit voorstel heeft mij zeer onaangenaam verrast. Kan de staatssecretaris zijn voorstel toelichten? Is dit reeds besproken binnen de regering en is er een akkoord binnen de regering?

01.03 Staatssecretaris Carl Devlies (Nederlands): De heer Goyvaerts is niet meteen tot zijn vraag gekomen, maar ik zit hier als regeringslid, niet als lid van CD&V.

Door de minnelijke schikking vervalt de strafvordering tegenover de verdachte ingevolge een afgesloten en uitgevoerd akkoord tussen de verdachte en het openbaar ministerie. Een belangrijk onderdeel van het voorstel is dat deze minnelijke schikking pas kan nadat de schade die veroorzaakt is aan anderen, geheel vergoed is en nadat een akkoord is bereikt met de fiscale en sociale administraties en dit akkoord bovendien ook is uitgevoerd.

Deze minnelijke schikking doet geen afbreuk aan de strafvordering tegenover de overige daders, mededaders of medeplichtigen en ook niet aan de vordering van de slachtoffers tegenover deze daders.

De minnelijke schikking kan er komen zolang er geen vonnis of arrest werd uitgesproken dat in kracht van gewijsde is gegaan. De minnelijke schikking wordt opgesteld door het openbaar ministerie. Het gaat hier dus niet over de invoering van het Angelsaksische *plea bargaining*.

De uitbreiding van de minnelijke schikking is een van de 59 punten van het lopende actieplan voor de strijd tegen de fraude. Die uitbreiding is principieel goedgekeurd door het ministerieel comité voor de strijd tegen de fraude. Het voorstel krijgt ook de steun van het College van procureurs-generaal. Het past tevens in het strategisch plan voor de modernisering van het openbaar ministerie. Het doel van het voorstel is de aanpak van de gerechtelijke achterstand. De rechtbanken zullen zich meer kunnen toelagen op de heel zware dossiers.

Het voorstel maakt een minnelijke schikking mogelijk gedurende de volledige rechtsprocedure.

consiste cette proposition ? Comment cette idée lui est-elle venue ? Quelles sont les conditions requises pour obtenir un règlement amiable dans le cadre d'une décision judiciaire ? Ne combat-on pas plus efficacement la fraude en mettant des moyens et du personnel à la disposition des tribunaux ? À quel type de délits s'appliquera cette proposition ?

01.02 Dirk Van der Maelen (sp.a) : Cette proposition m'a très désagréablement surpris. Le secrétaire d'État peut-il l'expliquer ? Y a-t-il déjà eu un débat et un accord sur ce point au gouvernement ?

01.03 Carl Devlies, secrétaire d'État (*en néerlandais*) : M. Goyvaerts a mis du temps avant d'en venir à sa question, mais il doit savoir que je siége ici en tant que membre du gouvernement, pas en temps que membre du CD&V.

La transaction permet d'abandonner l'action judiciaire à l'encontre du prévenu à la suite de la conclusion et de l'exécution d'un accord entre ce dernier et le ministère public. L'un des volets importants de cette proposition est celui qui précise que l'accord entre le prévenu et le ministère public ne peut intervenir qu'après indemnisation complète du dommage causé aux tiers et après conclusion et exécution d'un accord avec les administrations fiscales et sociales.

Cette transaction ne porte aucun préjudice à l'instruction judiciaire contre les autres auteurs, coauteurs ou complices ni à l'action des victimes contre ces auteurs.

La transaction peut intervenir tant qu'aucun jugement ou arrêt n'a été prononcé et est passé en force de chose jugée. La transaction est établie par le ministère public. Ceci n'a donc rien de commun avec le *plea bargaining* anglo-saxon.

L'extension du champ d'application de la transaction est un des cinquante-neuf points du plan de lutte contre la fraude qui est en cours actuellement. Le Comité ministériel pour la lutte contre la fraude a marqué son accord de principe. Le Collège des procureurs généraux a également apporté son soutien à la proposition y relative qui s'inscrit dans le plan stratégique pour la modernisation du ministère public, dont la finalité est de prendre à bras-le-corps l'arriéré judiciaire et qui permettra de ce fait aux tribunaux de se consacrer davantage aux très gros dossiers.

Cette proposition permettra qu'une transaction puisse être conclue pendant toute la durée de la

In die zin sluit het aan bij de bestaande douanewetgeving. Momenteel legt men de laatste hand aan het voorstel, zodat het vermoedelijk in de loop van juni 2009 kan worden voorgelegd aan de Ministerraad.

Het Parlement zal de voorwaarden moeten vastleggen om tot een minnelijke schikking te komen. Inzake fiscale en sociale misdrijven is de minnelijke schikking slechts mogelijk na akkoord met de fiscale en/of sociale administratie. Dit moet de daadwerkelijke inning inhouden van bedragen, ontdoken voor de fiscus en de sociale zekerheid.

Het actieplan 2008-2009 van het fraudecollege wil de rechtbanken beter wapenen in de strijd tegen fiscale en sociale fraude, o.m. door de aanduiding van substituten gespecialiseerd in handelszaken. Er komen ook onderzoeksrechters gespecialiseerd in fiscale en sociale fraude. Het actieplan bevat ook een belangrijke verhoging van de strafrechtelijke boetes voor fiscale overtredingen, waardoor ook de geldboete bij een minnelijke schikking zal stijgen.

Vorige week besliste de Ministerraad om de bevoegdheden van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagname en Verbeurdverklaring te verruimen, zodat verbeurdverklaarde gelden of goederen niet met de noorderzon kunnen verdwijnen. Bovendien zijn er begin dit jaar tien bijkomende fiscale ambtenaren ter beschikking gesteld van het parket. Zij werden toegevoegd aan de Centrale Dienst voor de Bestrijding van de Georganiseerde Economische en Financiële Delinquentie (CDGEFID).

In het verlengde hiervan besliste het ministerieel comité om werk te maken van de aanpassing van het charter van de belastingplichtige.

De gerechtelijke onderzoeken van misdrijven met een commerciële achtergrond blijken heel tijdrovend te zijn, waardoor het moeilijk is om alle strafbare feiten te beteugelen binnen een aanvaardbare termijn en met redelijke middelen. Het voorstel kadert dus in een totaal pakket van maatregelen.

De misdrijven worden ingedeeld in overtredingen, wanbedrijven en misdaden met een bestraffing met meer dan vijf jaar gevangenis. Het voorstel geeft aan de procureur des Konings de mogelijkheid om de minnelijke schikking toe te passen bij een

procédure légale. Dans ce sens, elle s'apparente à la législation existante en matière douanière. Nous mettons actuellement la dernière main à son élaboration de sorte que nous devrions pouvoir la présenter au conseil des ministres courant juin 2009.

Le Parlement devra fixer les conditions à remplir afin qu'une transaction puisse être conclue. Pour les délits fiscaux et sociaux, une transaction ne pourra être conclue qu'après que l'administration fiscale et/ou sociale aura marqué son accord et elle impliquera la perception effective des sommes qui ont été l'objet d'un évitement des contributions directes et des cotisations de sécurité sociale.

Le plan d'action 2008-2009 du collège pour la lutte contre la fraude vise à mieux armer les tribunaux dans le cadre de la lutte contre la fraude fiscale et sociale, notamment par la désignation de substituts spécialisés en affaires commerciales. Des juges d'instruction spécialisés en matière de fraude fiscale et sociale seront également engagés. Le plan d'action comporte également une augmentation importante des amendes pénales prévues pour les infractions fiscales. Il en résultera que l'amende en cas de transaction augmentera également.

La semaine dernière, le Conseil des ministres a décidé d'élargir les compétences de l'Organe central pour la saisie et la confiscation, de sorte que l'argent ou les biens saisis ne puissent plus s'évanouir dans la nature. En outre, dix fonctionnaires fiscaux supplémentaires ont été mis à la disposition du parquet au début de cette année. Ils ont rejoint les rangs de l'Office central chargé de la lutte contre la délinquance économique et financière organisée (OCDEFO).

Dans le prolongement de ces mesures, le comité ministériel a décidé de s'atteler à l'adaptation de la charte du contribuable.

Les enquêtes judiciaires de délits à caractère commercial semblent prendre énormément de temps. Il en résulte qu'il est difficile de sanctionner toutes les infractions dans un délai acceptable et avec des moyens raisonnables. La proposition s'inscrit donc dans un ensemble de mesures.

Les délits sont répartis selon qu'il s'agit d'infractions, de délits et de crimes entraînant une peine d'emprisonnement de plus de cinq ans. La proposition permet au procureur du Roi d'appliquer le règlement à l'amiable pour des délits ou des

wanbedrijf of een misdaad die vatbaar is voor correctionalisering.

De minister van Justitie en het College van procureurs-generaal zullen, na de mogelijke goedkeuring van de wet, in een rondzendbrief de invulling verder uitwerken. In de memorie van toelichting van het wetsontwerp zullen de nodige verduidelijkingen worden gegeven.

01.04 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): De verduidelijking van de staatssecretaris zal mijn principiële houding ten opzichte van het voorstel niet veel veranderen. Ik kijk uit naar de wetteksten die hij bij het Parlement zal indienen, maar het voorstel heeft alvast een hoog perceptiegehalte. Men kan zich afvragen wat het ontradend effect is van straffen, wanneer men zich kan vrijkopen. Dan heb ik het nog niet over het morele aspect van het voorstel. Ook komt het voor alsof men alle witteboordencriminelen en geldwitwassers voorstelt om naar ons land te komen. Dit is een nieuw soort klassenjustitie.

Het verbaast mij dat dit voorstel van de staatssecretaris komt. Zelfs de heer Reynders heeft het de afgelopen tien jaar nog niet zo bruin gebakken. Zogezegd bestrijdt men de fiscale fraude met allerlei middelen, maar de eerste doelstelling is geld in het laatje te brengen en men doet onvoldoende aan de oorzaken van die fiscale fraude.

We hebben gisteren onze aanbevelingen in de parlementaire onderzoekscommissie naar de grote fiscale fraudedossiers afgerond. Er is geen aanbeveling met de teneur van dit voorstel bij. Er is nog werk aan de winkel om de meerderheid te overtuigen, zeker als ik het commentaar van de heer Van Biesen hierover heb gelezen.

01.05 Dirk Van der Maelen (sp.a): Ik was geschokt door het voorstel van de staatssecretaris, te meer daar het kwam op een ogenblik dat heel goed werd samengewerkt met collega's van CD&V en andere fracties, en er ook aanbevelingen werden gedaan die ertoe leidden dat de expertise bij de parketten en de magistratuur om de grote fiscale fraude aan te pakken, wordt verbeterd. Het voorstel van de staatssecretaris is eigenlijk een gouden uitweg voor het geval iemand ooit voor het gerecht wordt gebracht.

Er blijkt inderdaad verdeeldheid te zijn over de wenselijkheid van de maatregel. Het belooft dus

crimes susceptibles d'être correctionnalisés.

Après l'adoption éventuelle de la loi, le ministre de la Justice et le collège des procureurs généraux préciseront son exécution dans une circulaire. L'exposé des motifs du projet de loi comportera les éclaircissements nécessaires.

01.04 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): L'explication fournie par le secrétaire d'État ne modifiera guère ma position de principe par rapport à la proposition. J'attends avec impatience les textes législatifs qui seront déposés au Parlement mais la proposition est en grande partie une affaire de perception. On peut s'interroger sur l'effet dissuasif des peines dès lors qu'il est possible de racheter sa liberté. Sans parler de l'aspect moral de la proposition. De plus, on dirait qu'on incite tous les criminels en col blanc et les fraudeurs à venir en Belgique. Il s'agit en l'occurrence d'une justice de classes d'un nouveau type.

Je m'étonne que le secrétaire d'État formule pareille proposition. Même M. Reynders n'a pas poussé les choses aussi loin au cours des dix dernières années. On met prétendument toutes sortes de moyens en œuvre pour lutter contre la fraude fiscale mais l'objectif premier est de renflouer les caisses et on ne s'attaque pas assez aux causes de la fraude fiscale.

Hier en commission parlementaire d'enquête consacrée aux grands dossiers de fraude fiscale, nous avons bouclé nos recommandations. Or la teneur de la présente proposition n'est contenue dans aucune de ces recommandations. Nous avons encore un long chemin à parcourir si nous voulons convaincre la majorité. Après avoir lu les commentaires de M. Van Biesen à son sujet, j'en suis plus persuadé que jamais.

01.05 Dirk Van der Maelen (sp.a): La proposition du secrétaire d'État m'a choqué, d'autant plus qu'il l'a présentée à un moment où la collaboration avec nos collègues du CD&V et d'autres groupes était excellente et où ont été formulées des recommandations qui ont aujourd'hui pour effet une amélioration des compétences au sein des parquets et de la magistrature en matière de lutte contre la grande fraude fiscale. Au fond, la proposition du secrétaire d'État revient à offrir une superbe échappatoire aux fraudeurs qui seraient amenés à s'expliquer devant la justice.

Les avis sont effectivement partagés en ce qui concerne l'opportunité de cette mesure. Le débat

nog een boeiend debat te worden.

Het afschrikkingseffect verdwijnt volledig, terwijl de ervaring ons leert dat het vooruitzicht op een gevangenisstraf velen plots aanzet tot medewerking bij een onderzoek. Het voorstel verkleint de mogelijkheid van een gevangenisstraf en leidt tot een klassenjustitie.

Voorzichtigheidshalve wil ik eerst de teksten nog inzien en de reactie van de regering kennen. Volgens de staatssecretaris zou het hier gaan om een van de 59 maatregelen die werden goedgekeurd door een ministerieel comité. Normaal moet er dus nog een goedkeuring volgen in een kernkabinet en in de voltallige Ministerraad. Mijn fractie zal dit voorstel alleszins met grote omzichtigheid overwegen.

01.06 Staatssecretaris **Carl Devlies** (*Nederlands*): De heer Van der Maelen had bemerkingsen over de timing en de inhoud.

De timing is heel toevallig ter sprake gekomen in de media, maar dit voorstel is in oktober goedgekeurd door het ministerieel comité en er werd over gecommuniceerd in het raam van het geheel. Het voorstel werd al summier toegelicht in de commissie voor Financiën en is uitvoerig aan bod gekomen in de commissie voor Justitie, zonder dat de heer Landuyt daar toen op heeft gereageerd.

Voor de inhoud moeten we inderdaad de definitieve teksten afwachten. Het is niet de bedoeling om gevangenisstraffen te laten afkopen, maar het is een van de middelen die worden ter beschikking gesteld aan het openbaar ministerie en het parket. Het parket beslist bijvoorbeeld ook nu al over vervolging of beroep. De techniek kan trouwens enkel worden aangewend na een volledige vergoeding van de benadeelden. Laten we dus de definitieve teksten afwachten en kijken wat de regering daarover zegt, ook al hebben de leden van het ministerieel comité voor de Fraudebestrijding zich er principieel mee akkoord verklaard.

Men probeert een verkeerde perceptie te creëren door onterecht te spreken over het vrijkopen van de straf. Verder bestaan soortgelijke systemen ook in het buitenland. Ik beschouw de aanbevelingen van de onderzoekscommissie als zeer positief, maar ik moet nog kennis nemen van de details van de voorstellen. Het wetsvoorstel van de heer Van Biesen en twee andere Kamerleden ging in de

promet d'être passionnant.

L'effet dissuasif a été complètement escamoté et cela, alors que l'expérience nous enseigne que la perspective d'une peine d'emprisonnement incite assez soudainement de nombreux contribuables indécis à coopérer avec la justice. La présente proposition réduit en effet pour ceux-ci le risque d'encourir une telle peine et fait dès lors naître une justice de classe.

Par acquit de conscience, j'aimerais relire une dernière fois les textes et connaître la réaction du gouvernement. D'après le secrétaire d'État, il s'agirait en l'occurrence de l'une des cinquante-neuf mesures approuvées par un comité ministériel. Normalement, cette proposition devrait encore être approuvée par le conseil des ministres restreint et par le conseil des ministres plénier. En tout état de cause, mon groupe l'examinera avec la plus grande circonspection.

01.06 **Carl Devlies**, secrétaire d'État (*en néerlandais*) : M. Van der Maelen a formulé des observations à propos du calendrier et du contenu.

Le calendrier a été abordé incidemment dans les médias, mais cette proposition a été adoptée en octobre par le comité ministériel et c'est dans le cadre de l'ensemble que la communication a eu lieu à ce sujet. La proposition a déjà été commentée sommairement en commission des Finances et a été abondamment évoquée en commission de la Justice. M. Landuyt n'y a alors pas réagi.

En ce qui concerne le contenu, nous devons effectivement attendre les textes définitifs. L'objectif ne consiste pas à permettre le rachat de peines de prison, mais il s'agit d'un des moyens mis à la disposition du ministère public et du parquet. Le parquet décide par exemple aussi, aujourd'hui déjà, de l'opportunité d'intenter des poursuites ou d'introduire un recours. La technique ne peut d'ailleurs être utilisée qu'après une indemnisation complète des tiers préjudiciés. Attendons donc les textes définitifs et l'avis du gouvernement à ce sujet, même si les membres du comité ministériel pour la lutte contre la fraude ont déjà donné leur accord de principe.

On essaie de créer une perception inexacte en parlant à tort de racheter sa peine. Ajoutons qu'il existe des systèmes semblables à l'étranger. Je considère les recommandations de la commission d'enquête comme très positives, mais je dois encore prendre connaissance des détails des propositions. La proposition de loi de M. Van Biesen et de deux autres membres de la Chambre allait

richting van het wetsontwerp dat vandaag in voorbereiding is. Laten wij de bespreking afwachten. Ik ben zeker bereid tot een open discussie.

01.07 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): De heer Van Biesen stelt dat het voorstel van de staatssecretaris haaks staat op de bevindingen van de onderzoekscommissie Fiscale Fraude, vermits de traagheid van het gerecht bij de strafrechtelijke vervolgingen nog geen systeem rechtvaardigt dat kan leiden tot een klassenjustitie. Dat was de teneur van zijn woorden, hoewel hij inmiddels wel werd teruggefloten omdat zijn collega Van Cauter in de commissie probeerde haar voorstel in een aanbeveling om te zetten.

Het incident is gesloten.

De behandeling van de vragen eindigt om 14.37 uur.

dans le même sens que le projet de loi en préparation. Attendons la discussion. Je reste, bien évidemment, ouvert au débat.

01.07 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang) : M. Van Biesen soutient que la proposition du secrétaire d'État est en porte-à-faux avec les conclusions de la commission d'enquête « Fraude fiscale » parce que la lenteur dont font preuve les tribunaux dans les poursuites pénales ne justifie pas l'instauration d'un système susceptible de mener à une justice de classe. C'était là la teneur de ses propos bien qu'il ait, entre-temps, été rappelé à l'ordre parce que sa collègue Mme Van Cauter a essayé, au sein de la commission, de convertir sa proposition en recommandation.

L'incident est clos.

La discussion des questions est close à 14 h 37.